



**Elecciones especiales  
de noviembre de 2025  
Folleto en español para  
los votantes del  
condado  
de Multnomah**

# Dos maneras de enviar su boleta electoral

Envíe su boleta electoral por correo postal utilizando el sobre de envío de la boleta electoral con gastos de envío prepagados con matasellos del día de las elecciones o antes, o deposite su boleta electoral en un sitio oficial de entrega de boletas electorales a más tardar el día de las elecciones, el 4 de noviembre de 2025, a las 8:00 p. m.

## Folleto para votantes del condado de Multnomah

### Elecciones especiales del 4 de noviembre de 2025

### Este folleto incluye información multilingüe sobre las votaciones

### Recordatorios importantes sobre las elecciones

Fecha límite para el registro de votante

Regístrese para votar a más tardar el **martes 14 de octubre de 2025**. Si es necesario, actualice su información de registro de votante o regístrese para votar ingresando a [OregonVotes.gov/MyVote](https://OregonVotes.gov/MyVote)

Cambios y cierres de los sitios oficiales de entrega de boletas electorales debido a las obras de construcción.

Los sitios oficiales de entrega de boletas electorales se han visto afectados debido a los cierres por obras de construcción en bibliotecas durante estas elecciones.

Dentro del folleto encontrará información adicional sobre los cambios de ubicación de los sitios oficiales de entrega de boletas electorales.

Información confiable sobre las elecciones

**Recuerde:** la mejor manera para que los votantes del condado de Multnomah obtengan información confiable sobre las elecciones es visitando nuestro sitio web ingresando a [MultnomahVotes.gov](https://MultnomahVotes.gov) o llamándonos al 503-988-VOTE (8683).



## **Edificio Electoral Duniway-Lovejoy del condado de Multnomah (Multnomah County Duniway-Lovejoy Elections Building)**

1040 SE Morrison Street, Portland, OR 97214

### **Centro de votación rápida (Voting Center Express)**

(Adentro del edificio del este del condado de Multnomah (Multnomah County East Building))

600 NE 8th Street, Gresham, OR 97030

Abierto del 20 de octubre al 4 de noviembre de 2025



### **#MultnomahVotes**

@MultCoElections

Teléfono: 503-988-VOTE 800-735-2900 TTY

[MultnomahVotes.gov](https://MultnomahVotes.gov) [elections@multco.us](mailto:elections@multco.us)

### **¿NECESITA AYUDA PARA VOTAR?**

Comuníquese con la Oficina Electoral del condado de Multnomah (Multnomah County Elections)

Teléfono: 503-988-VOTE (8683)

Servicio de retransmisión de Oregon (Oregon Relay Service) (TTY): 711

**AVISO IMPORTANTE: La Oficina Electoral del condado de Multnomah (Multnomah County Elections) imprime la información tal y como se presentó. No corregimos ortografía, puntuación, gramática, sintaxis, errores o información inexacta.**



## Estimado votante:

Aquí encontrará información que debe saber sobre las elecciones especiales del 4 de noviembre de 2025:

- **Estas elecciones son solamente para los votantes registrados en la ciudad de Portland (City of Portland) y el Distrito Escolar de Lake Oswego (Lake Oswego School District). Si usted no está registrado en uno de estos dos distritos, no recibirá una boleta electoral para estas elecciones.**
- La fecha límite para el registro de votante es el **martes 14 de octubre de 2025**. Usted puede ver el estatus de su registro y actualizarlo si es necesario ingresando a [www.OregonVotes.gov/MyVote](http://www.OregonVotes.gov/MyVote)
- El condado de Multnomah no abrirá todos los sitios de entrega de boletas electorales para estas elecciones. Visite nuestro sitio web [www.MultCo.us/Dropsites](http://www.MultCo.us/Dropsites) para ver la lista de los sitios de entrega de boletas electorales más cercanos en su distrito.
- **Cinco sitios oficiales de entrega se han visto afectados debido a los cierres por obras de construcción en bibliotecas durante estas elecciones. Estos son: La Biblioteca de Belmont (Belmont Library), Biblioteca de Hollywood (Hollywood Library), Biblioteca de Rockwood (Rockwood Library), Biblioteca de Sellwood – Moreland (Sellwood – Moreland Library) y Biblioteca de St. Johns (St. Johns Library).** Si usted frecuenta una de estas bibliotecas, consulte nuestra información (página 9) sobre el cambio de ubicación de los sitios oficiales de entrega de boletas electorales para obtener más detalles sobre cómo enviar su boleta electoral a una de nuestras nuevas ubicaciones de buzones oficiales de entrega.
- **Lavado de autos M&M (M&M Carwash)/Cine Regal Cinemas (Regal Cinemas) (SE Division y 165<sup>th</sup> Ave.) ya no será un sitio oficial de entrega de boletas electores.** La Oficina Electoral está trabajando para establecer un nuevo sitio oficial de entrega de boletas electorales en este vecindario.
- A partir de las 8:00 p. m. en la noche de las elecciones, los resultados electorales preliminares se publicarán en nuestro sitio web [www.MultnomahVotes.gov](http://www.MultnomahVotes.gov).

Las boletas electorales se enviarán por correo postal el miércoles 15 de octubre de 2025 a los votantes registrados. Si no ha recibido su boleta electoral a más tardar el



# Folleto en español para los votantes del condado de Multnomah

jueves 23 de octubre de 2025, llame al 503-988-VOTE (8683) o envíe un correo electrónico a [elections@multco.us](mailto:elections@multco.us).

Las boletas electorales marcadas con su voto **deben recibirse en cualquier oficina electoral del condado de Oregon o sitio oficial de entrega de boletas electorales a más tardar el martes 4 de noviembre de 2025, a las 8:00 p. m. o tener matasellos del martes 4 de noviembre de 2025 o antes para que puedan contabilizarse.**

Atentamente,

Tim Scott  
Director de elecciones del condado de Multnomah



## Información que debe conocer sobre el voto y las elecciones

### ¿Quién puede registrarse para votar en Oregon?

...usted debe ser ciudadano de los Estados Unidos;  
... un residente de Oregon;  
...y tener por lo menos 16 años de edad. Recibirá su primera boleta electoral por correo postal una vez que haya cumplido 18 años de edad.

**Debe registrarse para votar al menos 21 días antes del día de las elecciones.**

### ¿Cómo me registro para votar?

...en línea, ingresando a [oregonvotes.gov/register](https://oregonvotes.gov/register) o  
...con una tarjeta de registro de votante en papel de Oregon que puede recoger en una oficina electoral, en el Departamento de Vehículos Motorizados (Department of Motor Vehicles (DMV, por sus siglas en inglés)), en la biblioteca pública o en la oficina de correos.

### ¿Cómo funciona el voto por correo postal?

Todas las elecciones en Oregon se llevan a cabo por la oficina electoral del condado. La oficina electoral envía por correo postal las boletas electorales directamente a los votantes. Los votantes llenan sus boletas electorales y luego las envían a la oficina electoral del condado, ya sea por correo postal o depositándolas en un buzón oficial de entrega de boletas electorales.

### **Vote por correo postal siguiendo estos sencillos pasos:**

- 1) Regístrese para votar.
- 2) Reciba una tarjeta de notificación al votante.
- 3) Reciba un folleto para votantes.
- 4) Reciba su boleta electoral.
- 5) Marque su voto en la boleta electoral.
- 6) Envíe su boleta electoral.



## ¿Cómo marco mi boleta electoral?

**Vote por uno**

Candidato 1

Candidato 2

\_\_\_\_\_  
O escriba un nombre en la línea superior

Encuentre al candidato o la respuesta a la propuesta (YES (Sí) o NO (NO)) de su elección. Llene completamente el óvalo que aparece a la izquierda de su elección con tinta azul o negra. No utilice plumones.

## Votos por escrito

**Vote por uno**

Candidato 1

Candidato 2

*Candidato 3*  
O escriba un nombre en la línea superior

Para votar por escrito a favor de un candidato que no se encuentra en la boleta electoral, debe llenar completamente el óvalo que aparece a la izquierda de la línea provista para el cargo y escribir el nombre completo del candidato en esa línea.

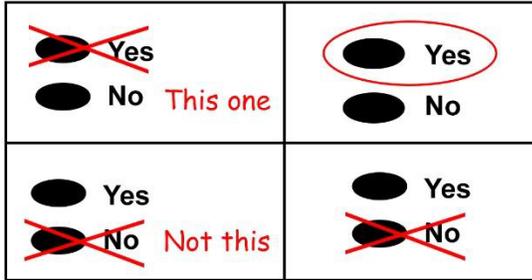
- Asegúrese de haber marcado correctamente su elección para cada contienda electoral.
- Su boleta electoral oficial puede incluir contiendas electorales impresas en ambos lados.
- Introduzca la boleta electoral en el sobre de envío con identificación.
- Lea la declaración de votante en el sobre de envío de la boleta electoral y firme en la casilla correspondiente.
- **Su boleta electoral no será contabilizada si usted no firma el sobre de envío de la boleta electoral.**
- Cada firma se compara con la firma del registro en el archivo. Para que su boleta electoral sea contabilizada, las firmas deben coincidir.

Se conoce como votos de más, si vota a favor de más candidatos de los permitidos para un cargo o si vota **Yes (Sí) y No (No) simultáneamente** para una propuesta, y su voto **no contará** para esa contienda electoral.



## Si comete un error o cambia de opinión mientras marca su voto en la boleta electoral:

- Puede corregirlo usted mismo. Vea el ejemplo a continuación.
- **Haga que su elección sea obvia** para que se entienda cuál es su intención de voto y este se cuente de forma correcta.



- Si no puede corregir su boleta electoral, puede solicitar una boleta electoral de reemplazo en la oficina electoral.

## Envíe su boleta electoral



Envíenos su boleta electoral por el Servicio Postal de los Estados Unidos. Debe tener matasellos del día de las elecciones, el martes 4 de noviembre de 2025 o antes. No se necesita pagar gastos de envío.

Deposite su boleta electoral en cualquier sitio oficial de entrega de boletas electorales en Oregon a más tardar a las 8:00 p. m. el día de las elecciones, el martes 4 de noviembre de 2025.

## Sitios oficiales de entrega de boletas electorales abiertos las 24 horas

### Portland

#### North

- **Rose Quarter**, ubicado en el lado sur de Rose Quarter junto a la fuente y el anuncio de Rip City. Durante el horario normal de atención, podría haber estacionamiento gratuito disponible durante 15 minutos o menos en el estacionamiento del anexo en N. Drexler Dr junto a Interstate Ave. (El estacionamiento no está disponible cuando hay eventos en Rose Quarter). **Acceso para peatones únicamente.**
- **Escuela Primaria James John (James John Elementary School)**, 8315 N Lombard St. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está en la acera en la esquina noroeste de N Lombard St. y Charleston Ave. **Acceso para peatones únicamente.**
- **Biblioteca de Kenton (Kenton Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 8226 N Denver Ave.
- **Biblioteca de North Portland (North Portland Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 512 N Killingsworth St.
- **Antes conocida como la tienda Green Zebra (Green Zebra Grocery)**, 3011 N Lombard St. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado en la acera. **Acceso para peatones únicamente.**
- **Parque McCoy (McCoy Park)**, ubicado en la esquina sureste del parque McCoy (McCoy Park), cerca de la intersección de N Trenton St. y Newman Ave. **Acceso para peatones únicamente.**

#### Northeast

- **Biblioteca de Albina (Albina Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 205 NE Russell St.
- **Biblioteca de Gregory Heights (Gregory Heights Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 7921 NE Sandy Blvd.
- **Restaurante McDonald's (McDonald's Restaurant)**, 2010 NE César E Chávez Blvd. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado en el lado oeste de NE 40th Ave. entre NE Tillamook St y Hancock St.
- **Vecindario Parkrose (Parkrose Neighborhood)**, 4390 NE 102nd Ave. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado en el estacionamiento este frente al centro de MHCC de Maywood Park (MHCC Maywood Park Center) en NE 102nd Ave. y Prescott St.



## Northwest

- **Biblioteca de Northwest (Northwest Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 2300 NW Thurman St.

## Southeast

- **Oficina Electoral del condado de Multnomah (Multnomah County Elections)**, 1040 SE Morrison St.
  - **SE 11th Avenue**, el buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado en el lado este de SE 11th Ave. entre SE Morrison St. y Belmont St.
  - **SE Belmont Street**, el buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado en el lado norte de SE Belmont St. entre SE 10th Ave. y 11th Ave.
  - **1040 SE Morrison Street**, a pie o en bicicleta, el sitio oficial de entrega de boletas electorales es una ranura en el lado del edificio ubicado en la esquina de SE 11th Ave. y Morrison St.
- **Punto de recogida de materiales reservados de Hawthorne (Hawthorne Holds Pickup)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 3557 SE Hawthorne Blvd. Los votantes pueden utilizar el punto de entrega de libros y el buzón interno de entrega de boletas electorales.
- **Biblioteca de Holgate (Holgate Library)**, 7905 SE Holgate Blvd. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado a la izquierda del punto de recogida de materiales reservados sin contacto de la biblioteca, en la parte norte del edificio, cerca del estacionamiento. **Acceso para peatones únicamente.**
- **Biblioteca de Midland (Midland Library)**, 805 SE 122nd Ave. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado al lado de la ranura para devolver libros en el lado sur del edificio. Las boletas electorales también se pueden depositar en el buzón oficial de entrega de boletas electorales ubicado en el estacionamiento de la biblioteca.
- **Portland Mercado**, 7238 SE Foster Rd. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado en la plaza de Portland Mercado en SE Foster Rd. y 72nd Ave. **Acceso para peatones únicamente.**
- **Biblioteca de Rockwood (Rockwood Library) (Buzón oficial de entrega boletas electorales)**, 17917 SE Stark St. Para obtener más detalles, consulte la información (página 9) sobre el cambio de ubicación de los sitios oficiales de entrega de boletas electorales.
- **Biblioteca de Sellwood – Moreland (Sellwood – Moreland Library)** (Buzón oficial de entrega boletas electorales), 7860 SE 13<sup>th</sup> Ave. Para obtener más detalles, consulte la información (página 9) sobre el cambio de ubicación de los sitios oficiales de entrega de boletas electorales.
- **Biblioteca de Woodstock (Woodstock Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 6008 SE 49th Ave.



## Southwest

- **Suministros A-Boy (A-Boy Supply)**, 7365 SW Barbur Blvd.
- **Biblioteca de Capitol Hill (Capitol Hill Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 10723 SW Capitol Hwy.
- **Biblioteca de Hillsdale (Hillsdale Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 1525 SW Sunset Blvd.
- **Biblioteca Central (Central Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 801 SW 10th Ave. Las boletas electorales también pueden depositarse en el punto de entrega de libros **con acceso para vehículos** en SW 11th Ave. entre SW Yamhill St. y Taylor St.
- **Plaza de la sede de la corte Pioneer (Pioneer Courthouse Square)**, en el bloque 700 de SW Broadway (al lado de Starbucks y al frente de Nordstrom). **Acceso para peatones únicamente.**

## Gresham

- **Centro de votación rápida (Voting Center Express), horario limitado**, edificio del este del condado de Multnomah (Multnomah County East Building), 600 NE 8th St. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado dentro del centro de votación rápida (Voting Center Express) en el primer piso del edificio del este del condado de Multnomah (Multnomah County East Building). Solo está abierto durante el horario de atención del centro de votación. Tendrá que estacionarse y entrar a pie para depositar su boleta electoral.

Para conocer la lista completa de otros sitios oficiales de entrega de boletas electorales, visite:

- **Condado de Clackamas:** [www.clackamas.us/elections](http://www.clackamas.us/elections)
- **Condado de Washington:** [www.washingtoncountyor.gov/elections](http://www.washingtoncountyor.gov/elections)



## Cambios de ubicación de los sitios oficiales con buzones de entrega de boletas electorales

Para obtener información sobre el cierre de la Biblioteca del Condado de Multnomah (Multnomah County Library), visite: [www.multcolib.org/library-construction-closures](http://www.multcolib.org/library-construction-closures)

**Deposite su boleta electoral en cualquier sitio oficial de entrega de boletas electorales en Oregon a más tardar el día de las elecciones, el martes 4 de noviembre de 2025, a las 8:00 p. m.**

Visite nuestro sitio web: [www.MultCo.us/DropSites](http://www.MultCo.us/DropSites) para ver una lista de los sitios oficiales de entrega de boletas electorales en el condado de Multnomah.

### North Portland

**Biblioteca de St. Johns (St. Johns Library)**, 7510 N Charleston Ave.  
*Biblioteca cerrada por obras de construcción.*

Si usted va a la Biblioteca de St. John's (St. John's Library) para depositar su boleta electoral, tome en cuenta lo siguiente: el buzón oficial de entrega de boletas electorales más cercano está ubicado en la acera de la Escuela Primaria James John (James John Elementary School) (8315 N Lombard St.) en la esquina noroeste de N Lombard St. y Charleston Ave. Este es un buzón de entrega con acceso para peatones.

### Northeast Portland

**Biblioteca de Hollywood (Hollywood Library)**, 4040 NE Tillamook St.  
*Biblioteca cerrada por obras de construcción.*

Si usted va a la Biblioteca de Hollywood (Hollywood Library) para depositar su boleta electoral, tome en cuenta lo siguiente: el buzón oficial de entrega de boletas electorales más cercano está ubicado en el Restaurante McDonald's (McDonald's Restaurant) (2010 NE Cesar Chavez Blvd.). Los votantes pueden utilizar el buzón oficial de entrega ubicado en el lado oeste de NE 40<sup>th</sup> Ave entre NE Tillamook St. y Hancock St.



## **Southeast Portland**

**Biblioteca de Belmont (Belmont Library)**, 1038 SE César E Chávez Blvd.

*Biblioteca cerrada por obras de construcción.*

Si usted va a la Biblioteca de Belmont (Belmont Library) para depositar su boleta electoral, tome en cuenta lo siguiente: el buzón oficial de entrega de boletas electorales más cercano está ubicado dentro del punto de recogida de materiales reservados de Hawthorne (Hawthorne Holds Pickup) (3557 SE Hawthorne Blvd.) Los votantes pueden utilizar el punto de entrega de libros y el buzón interno de entrega de boletas electorales.

**Biblioteca de Rockwood (Rockwood Library)**, 17917 SE Stark St. (Buzón oficial de entrega boletas electorales)

*Biblioteca cerrada por obras de construcción. Es posible que vuelva a abrir durante el periodo de votación.*

El buzón oficial de entrega de boletas electorales abierto las 24 horas del día, está ubicado en la acera.

**Biblioteca de Sellwood - Moreland (Sellwood - Moreland Library)**, 7860 SE 13th Ave. (Buzón oficial de entrega boletas electorales)

*Biblioteca cerrada por obras de construcción.*

El buzón oficial de entrega de boletas electorales abierto las 24 horas del día, está ubicado en la acera.



## ¡Haga un plan para votar!

La Oficina Electoral del condado de Multnomah (Multnomah County Elections) desea que todos los votantes puedan votar y sepan a dónde acudir si necesitan ayuda.

El Equipo de ayuda para votantes (Voter Assistance Team (VAT, por sus siglas en inglés)) brinda apoyo a los votantes con discapacidades, así como a cualquier votante que tenga preguntas.

Podemos ayudarle a:

- Registrarse para votar o consultar su registro de votante.
- Marcar su voto en la boleta electoral o a leerla.
- Actualizar o verificar su nombre, dirección u otra información para el votante.
- Comprender las reglas de las elecciones y los pasos para votar.

**Estos servicios son siempre gratuitos.**

Obtenga más información sobre nuestras opciones de votación asistida e independiente ingresando a [MultnomahVotes.gov](https://MultnomahVotes.gov)

**Comuníquese con nosotros por teléfono, correo electrónico o mediante nuestro formulario en línea:**

503.988.VOTE (8683) • [elections@multco.us](mailto:elections@multco.us)

En línea:

[Multco.us/VATForm](https://Multco.us/VATForm)

### Lo que debe hacer (prepararse o planificar) para votar

- Programe un momento para revisar el contenido de su boleta electoral.
- Conecte con otras personas para hablar sobre los temas.
- Investigue en internet, televisión, radio o boletines informativos.
- Dedique tiempo a reflexionar sobre su voto.

Para obtener traducciones en otros idiomas, ingrese a [MultnomahVotes.gov](https://MultnomahVotes.gov) y desplácese hasta el final de la página.



## **Propuesta 3-628**

### **Distrito Escolar N.º 7J de Lake Oswego**

### **(Lake Oswego School District No. 7J)**

Bonos para mejorar la seguridad y protección; renovar las aulas, aumentar la capacidad; y modernizar las instalaciones.

#### **PREGUNTA:**

¿Debería el distrito mantener la tasa actual de impuestos estimada sobre bonos, emitir bonos para mejorar la seguridad, reparar las escuelas y ampliar las aulas y la educación profesional y técnica?

Si se aprueban, los bonos se pagarán con impuestos prediales o sobre la titularidad de bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

#### **RESUMEN:**

**Se prevé que esta propuesta mantendrá la tasa actual del plan de impuestos estimada sobre los bonos del Distrito Escolar de Lake Oswego (Lake Oswego School District), y autorizará capital de bonos por \$245 millones para financiar costos de inversión que incluyen:**

#### **Escuelas seguras y protegidas:**

- Actualización de los sistemas de alarma contra incendios
- Estandarización de las puertas de seguridad de las aulas
- Instalación de vidrio templado
- Ampliación de la cobertura de las cámaras de seguridad
- Actualización de los sistemas de comunicación de emergencia
- Mejoras en la resistencia estructural antisísmica

#### **Reemplazar las dos escuelas más antiguas:**

Reemplazo de las Escuelas Primarias Forest Hills y Lake Grove (Forest Hills and Lake Grove Elementary Schools). Se construyeron en la década de 1940 y las tuberías están incrustadas en concreto y los cimientos no pueden soportar el refuerzo antisísmico.



## **Mejorar las instalaciones antiguas:**

Renovación de techos, ventanas, sistemas de HVAC, tuberías y sistemas de electricidad  
Actualización de las instalaciones recreativas  
Adquisición de mobiliario, equipos y tecnología

## **Entornos de aprendizaje modernos:**

Ampliación de los espacios dedicados a la ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas (Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM, por sus siglas en inglés)), así como del Programa de educación profesional y técnica (Career and Technical Education (CTE, por sus siglas en inglés)) en ambas escuelas preparatorias  
Compra de una propiedad y remodelarla para el Programa para la Transición a la Comunidad  
Incorporación de aulas para satisfacer la demanda en Palisades

## **Requiere supervisión comunitaria y auditorías periódicas**

Los bonos podrán ser emitidos en múltiples series, y vencerán en un plazo de 26 años. Se estima que la tasa de bonos no aumentará por encima de \$2.90 por cada \$1,000 de valor fiscal. Las tasas reales del plan de impuestos pueden diferir debido a los cambios en las tasas de interés y en el valor predial.

## **Explicación de la propuesta:**

El Distrito Escolar de Lake Oswego (Lake Oswego School District (LOSD, por sus siglas en inglés)) atiende aproximadamente a 6,800 estudiantes en 11 escuelas y es reconocido constantemente como uno de los sistemas educativos K-12 con mejor rendimiento en Oregon, según Niche.

## **INVERSIÓN DE LA COMUNIDAD EN LAS ESCUELAS**

Esta propuesta para la emisión de bonos representa la fase final de una iniciativa de tres partes para construir escuelas seguras, modernas y resistentes en Lake Oswego.

## **Se prevé que se mantendrá la tasa de impuestos actual:**

Si se aprueba, se prevé que el bono de \$245 millones mantendrá la tasa actual de impuestos estimada sobre los bonos del LOSD de \$2.90 por cada \$1,000 de valor fiscal predial. No se prevé ningún aumento en la tasa de impuestos sobre los bonos.

## **ABORDAR LAS NECESIDADES ACTUALES**

- **Seguridad y emergencias**

Varias escuelas recibirían mejoras en cuanto a seguridad, incluyendo nuevos sistemas de alarma contra incendios, puertas de seguridad en las aulas, ampliación de la cobertura de las cámaras de seguridad, actualización en los sistemas de comunicación de emergencia e instalación de ventanas de vidrio templado.

- **Infraestructura antigua**

Muchos edificios escolares tienen varias décadas de antigüedad y dependen de sistemas obsoletos. Se repararían o reemplazarían techos, ventanas, sistemas de HVAC, tuberías y sistemas de electricidad para garantizar que las operaciones sean adecuadas para la salud, seguras y eficientes.

- **Reemplazo de las escuelas más antiguas**

Las Escuelas Primarias Forest Hills y Lake Grove (Forest Hills and Lake Grove Elementary Schools), construidas en la década de 1940, tienen sistemas obsoletos e infraestructuras deterioradas, incluyendo tuberías incrustadas en concreto y cimientos a los que no pueden añadirse refuerzos antisísmicos. Su reemplazo sería menos costoso que una reparación a gran escala.

- **Capacidad del espacio de aprendizaje**

Las Escuelas Preparatorias Lakeridge y Lake Oswego (Lakeridge and Lake Oswego High Schools) recibirían aulas más amplias y mejoradas para los espacios de ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas (Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM, por sus siglas en inglés)) así como para el Programa de educación profesional y técnica (Career and Technical Education (CTE, por sus siglas en inglés)). La Escuela Primaria Palisades (Palisades Elementary School) recibiría aulas adicionales para adaptarse al aumento de inscripciones. El Programa para la Transición a la Comunidad, que apoya a los estudiantes con retrasos en el desarrollo a prepararse para una vida independiente, contaría con instalaciones específicas.

## **SOLICITUD DE BONO PARA 2025**

Elaborada en colaboración con representantes de la comunidad, esta propuesta de bonos está diseñada para abordar las necesidades actuales mientras se mantiene la tasa actual de impuestos estimada sobre los bonos del LOSD.

Si se aprueba, el bono financiaría lo siguiente:

### **Mejoras en salud, seguridad y protección**

- Actualización de los sistemas de alarma contra incendios
- Instalación de puertas de seguridad en las aulas y ventanas de vidrio templado
- Ampliación de la cobertura de las cámaras de seguridad
- Actualización de los sistemas de comunicación de emergencia



- Incorporación de refuerzos antisísmicos según las normas de "entrega inmediata" de nivel 4

## **Conservación y mejoras de las instalaciones**

- Mejoras en techos, ventanas, sistema de HVCA, tuberías y sistemas de electricidad
- Restauración de las instalaciones para la actividad física
- Reemplazo de mobiliario, equipos y tecnología deficientes

## **Reemplazo de las escuelas primarias más antiguas**

- Reconstrucción de las Escuelas Primarias Forest Hills y Lake Grove (Forest Hills and Lake Grove Elementary Schools) en sus ubicaciones actuales

## **Ampliación de los espacios de aprendizaje**

- Incorporación de aulas de STEM/CTE en ambas escuelas preparatorias
- Compra y remodelación de una instalación para el Programa para la Transición a la Comunidad
- Incorporación de aulas en la Escuela Primaria Palisades (Palisades Elementary)

## **RENDICIÓN DE CUENTAS Y SUPERVISIÓN**

Los fondos de los bonos solo pueden utilizarse para proyectos aprobados por los votantes. La supervisión incluye:

- Un comité de rendición de cuentas sobre bonos dirigido por ciudadanos.
- Auditorías periódicas e informes trimestrales de gastos.
- Supervisión por parte de la Junta Escolar de Lake Oswego.
- Cumplimiento de los objetivos del programa de bonos y de la ley estatal.

## **COSTOS**

Los bonos podrán ser emitidos en series, y vencerán en un plazo de 26 años. Si bien se estima que la tasa total de impuestos sobre los bonos del LOSD se mantendrá en \$2.90 por cada \$1,000 de valor fiscal, las tasas reales pueden variar en función de las tasas de interés y los valores fiscales prediales.

Obtenga más información en [losdschools.org/bond2025](https://losdschools.org/bond2025).

*(Esta información ha sido facilitada por: Dr. Jennifer Schiele, superintendente)*



## Propuesta 26-260

### Ciudad de Portland (City of Portland)

Mantener los parques seguros, la naturaleza y la recreación accesible a través de un plan de impuestos por 5 años.

#### **PREGUNTA:**

¿Debería Portland mantener los parques, la recreación y financiar las reparaciones; con un plan de impuestos por cinco años de \$1.40 por cada \$1,000 de valor fiscal a partir de 2026-2027? Esta propuesta puede hacer que el costo de los impuestos prediales aumente más del tres por ciento.

#### **RESUMEN:**

En 2020, los votantes de la ciudad de Portland (City of Portland) aprobaron un plan de impuestos por cinco años para apoyar las operaciones de los parques y la recreación que expira en 2025. Si no se aprueba un nuevo plan de impuestos, el presupuesto operativo de los parques se reduciría aproximadamente a la mitad, lo que resultaría en menos programas y servicios.

Un nuevo plan de impuestos por cinco años mantendría las operaciones y financiaría proyectos de capital:

#### **GARANTIZAR EL MANTENIMIENTO Y LA LIMPIEZA DE LOS PARQUES DEL VECINDARIO**

- Limpieza diaria de los baños y recolección de basura;
- Mantenimiento rutinario y reparaciones menores;
- Reparación o renovación de instalaciones como áreas de juegos, baños y piscinas;
- Patrullajes de seguridad de los guardaparques y respuestas a incidentes.

#### **PROTEGER LA NATURALEZA ANTE UN CLIMA CAMBIANTE**

- Plantar y mantener los árboles;
- Preservar las áreas naturales, los senderos, la calidad del agua y el hábitat de la vida silvestre;
- Despejar los arbustos y mantener las rutas de acceso de emergencia para reducir el riesgo de incendios forestales.

#### **PRESERVAR EL ACCESO A LOS PROGRAMAS**

- Continuar los programas recreativos gratuitos y con descuento para familias en situación de pobreza;
- Preservar las clases, los horarios de los centros comunitarios, los centros de arte y cultura, los parques y las piscinas.



Un comité de supervisión comunitaria revisará los gastos del plan de impuestos y proporcionará informes anuales. Se requiere una auditoría independiente.

Un propietario promedio de una vivienda pagaría alrededor de \$310 por año, o \$26 al mes, lo que supone un aumento mensual de \$11.

El plan de impuestos recaudaría aproximadamente \$86,268,997 en 2026–2027; \$88,719,730 en 2027–2028; \$91,411,705 en 2028–2029; \$93,588,449 en 2029–2030; y \$96,068,483 en 2030–2031; para un total de \$456,057,364.

## **Explicación de la propuesta:**

Esta propuesta permitiría a la ciudad de Portland (City of Portland) imponer un plan de impuestos de \$1.40 por cada \$1,000 de valor fiscal durante cinco años para operar el sistema de parques y recreación, reemplazando y aumentando la tasa actual de impuestos de \$0.80 por cada \$1,000 de valor fiscal, que expira después del año fiscal 2025-2026. Dentro del plan de impuestos de \$1.40 por cada \$1,000 de valor fiscal, \$1.37 será para operaciones de parques y recreación, y \$0.03 será para proyectos de capital. Los servicios y programas planificados incluirán, pero no se limitarán a:

- Reparar las áreas de juego, las piscinas y las áreas recreativas con chorros de agua, los baños y otras instalaciones que necesiten reparaciones urgentes.

El plan de impuestos continuará cubriendo lo siguiente:

- Limpieza diaria de los baños y recolección de basura en cada parque acondicionado;
- Eventos de verano y programas de almuerzo gratis y juegos, películas y conciertos gratuitos para todos;
- Inspección de cada árbol de los parques acondicionados, realizando mantenimiento proactivo en los árboles del parque para priorizar la seguridad pública;
- Trabajo diario adicional continuo en los parques, las áreas naturales, los senderos y los centros comunitarios, incluyendo:

### Seguridad

- Apoyar la seguridad con verificaciones de peligros en los parques y las áreas naturales, patrullajes de guardaparques, respuesta a incidentes y cierre



nocturno de las instalaciones.

- Realizar prevención de incendios forestales mediante la limpieza de los arbustos, la poda de árboles, la eliminación de especies invasoras y otros peligros, así como el mantenimiento de las rutas de acceso de emergencia.

## Mantenimiento regular

- Inspeccionar los recursos del parque como las áreas de juegos, los caminos, los senderos, los puentes y los centros comunitarios.
- Reparar los recursos de los parques y realizar un mantenimiento rutinario, como trabajos de pintura, carpintería, electricidad, sistemas mecánicos y tuberías.
- Mejorar la seguridad, la accesibilidad y el uso durante todo el año de los caminos y los senderos del parque a través de reparaciones y la eliminación de peligros.

## Naturaleza

- Apoyar nuestro medio ambiente mediante la plantación de especies nativas, la mejora del hábitat de la vida silvestre, la estabilización de pendientes y el cuidado de recursos como señales, puertas, cercados, alcantarillas y puentes.
- Plantar nuevos árboles en áreas verdes donde haya poca cobertura de árboles.

## Programas asequibles

- Proporcionar opciones gratuitas y de bajo costo para que cada residente de Portland, independientemente de sus ingresos, pueda participar.
- Mantener abiertos los centros comunitarios y las piscinas, con programas y clases diversas.

Inversión en asociaciones para ofrecer servicios, programas e iniciativas comunitarias, incluyendo el acceso a las instalaciones de PP&R para los programas proporcionados por socios. Aprovechar la fuerza de los voluntarios y la colaboración con grupos locales y regionales para mejorar la seguridad, la sostenibilidad, la conectividad y la gestión a largo plazo en el sistema de parques y recreación de Portland.

Se designará a un comité de supervisión comunitaria para revisar los gastos del plan de impuestos, los datos y los indicadores mínimos de rendimiento, e informar anualmente al Concejo Municipal como parte del proceso presupuestario. El Departamento de Parques proporcionará una auditoría de rendimiento para garantizar



que los servicios financiados por el plan de impuestos continúen siendo consistentes con el objetivo de los votantes.

La ciudad estima que la tasa del plan de impuestos de \$1.40 por cada \$1,000 de valor fiscal costaría a la propiedad residencial promedio aproximadamente \$11 al mes sobre el plan actual de impuestos (o \$26 al mes), recaudando aproximadamente \$86 millones en el primer año, con un promedio estimado de \$91 millones recaudados anualmente durante cinco años. Si no se aprueba un nuevo plan de impuestos, el presupuesto operativo de los parques se reduciría aproximadamente a la mitad, lo que resultaría en menos programas y servicios.

*(Esta información ha sido facilitada por: Elana Pirtle-Guiney, presidenta del Concejo Municipal de Portland)*

